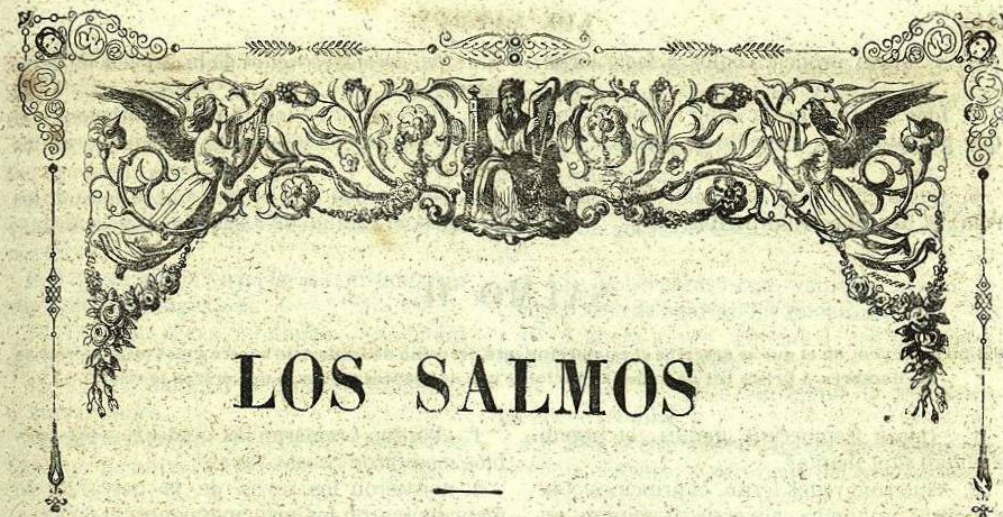
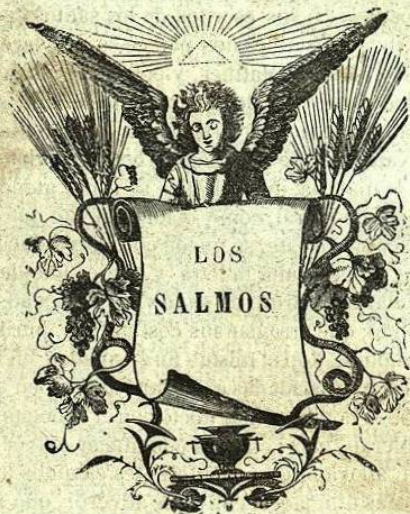


en su propia persona, ó ya á nombre del pueblo Hebréo; sino que el que principalmente habla, ora, clama, bendice, alaba, es el mismo Jesucristo considerado segun sus diferentes cualidades: unas veces como Hijo de Dios, otras como revestido de la naturaleza humana; ya como Justo y Remunerador, ya como Redentor y Fiador por nuestros pecados; ya finalmente como Cabeza de la Iglesia segun los diversos estados que ella tiene; y también como Cabeza de cada uno de sus miembros, que son los fieles. Este Hombre, que habla en los Salmos, dice san Agustín<sup>1</sup>, tiene la cabeza en el cielo, y tiene aun muchos de sus miembros sobre la tierra. Como él habla en todos los Salmos, ó cantando en ellos, ó gimiendo en ellos, ó alegrándose con la esperanza, ó suspirando por la posesion; todos nosotros debemos conocer su voz como que es la nuestra. Y el medio, añade el santo, es que cada uno de nosotros esté en el cuerpo de Jesucristo, y entonces será él mismo el que habla en el Salmo. Por esta union estrecha, la voz de Jesucristo es la nuestra, y reciprocamente nuestra voz es la de Jesucristo. Lo que se funda en aquella admirable doctrina de san Pablo<sup>2</sup>: *Todos vosotros juntos sois el cuerpo de Jesucristo, y cada uno de vosotros en particular es uno de sus miembros*. El Espíritu de Jesucristo es la vida de que vive este mismo cuerpo. Por tanto debemos reconocer en los Salmos todos los misterios de Jesucristo, que David anuncia como gran profeta del Señor, su vida, su predicacion, sus milagros, su doctrina, su pasion y muerte, con todo lo demás, que pertenece al Salvador y Redentor del linaje humano. Debemos asimismo reconocer en ellos la voz de la Iglesia universal, que comprende los fieles de todos los siglos, y de todas las partes del universo. Y finalmente la voz de cada fiel, que unido á este cuerpo como miembro suyo, participa las influencias de la Cabeza. ¡Cuántos misterios, cuántas verdades contiene esta doctrina! Ella es como la clave para entrar en los sentidos profundos de los sagrados Salmos.

Finalmente para mayor claridad se ha de tener presente, que san Jerónimo trasladó tres veces el Salterio. La primera version expresa el texto de los LXX Intérpretes, y se llama Salterio romano. La segunda la hizo conforme al original hebréo, para convencer á los Hebréos, disputando con ellos. Y la tercera la trabajó á ruegos del papa san Dámaso, y es la que usamos en nuestra Vulgata, y se llama Salterio galicano. Y esto es lo que principalmente tenia que advertir al lector piadoso, á quien ruego con las mayores veras, que quiera y sepa aprovecharse del incomparable fruto y bien, que indubitamente experimentará, si con la humildad y preparacion debida se ocupare en leer, y meditar continuamente este divino Libro de los Salmos.

<sup>1</sup> In Psalm. xxi, v. 1.

<sup>2</sup> I Corinth. xii, 25.



## SALMO I.

Salmo doctrinal. Los justos son dichosos; y los malos son infelices.

1. Beatus vir, qui non abiit in consilio impiorum, et in via peccatorum non stetit, et in cathedra pestilentiae non sedit:

2. <sup>a</sup> Sed in lege Domini voluntas ejus, et in lege ejus meditabitur die ac nocte.

3. <sup>b</sup> Et erit tanquam lignum, quod plantatum est secus decursus aquarum, quod fructum suum dabit in tempore suo:

Et folium ejus non defluet: et omnia quaecumque faciet, prosperabuntur.

4. Non sic impii, non sic: sed tanquam

1. Bienaventurado<sup>1</sup> el hombre, que no anduvo en consejo de impíos<sup>2</sup>, y en camino de pecadores no se paró, y en cátedra de pestilencia<sup>3</sup> no se sentó:

2. Sino que en la ley del Señor está su voluntad, y en su ley medita<sup>4</sup> día y noche.

3. Y será como el árbol, que está plantado á las corrientes de las aguas, el cual dará su fruto<sup>5</sup> en su tiempo:

Y su hoja no caerá<sup>6</sup>: y todo cuanto él hiciere irá en prosperidad<sup>7</sup>.

4. No así los impíos, no así: sino como el ta-

<sup>1</sup> Este Salmo se lee sin título en el Hebréo; porque segun la opinion que alega S. Jerónimo, es como una prefacion del Espíritu Santo á los Salmos. Pudo componerlo David, á quien lo atribuye la mayor parte de los Intérpretes, con ocasion de la derrota de Saúl.

<sup>2</sup> Tres géneros de malos se distinguen en este versículo. Los que empiezan, oyendo los consejos y designios de los impíos: los pecadores que practican de propósito las obras malas, y siguen el camino de la perdicion: y los perversos que no solo están de asiento en el pecado, sino que inflicionan á los demás con sus malos ejemplos y doctrina. THEODORETO.

<sup>3</sup> MS. A. De nusimiento. El Hebréo רבבושב לצים, y en asiento de escarnecedores no se sentó. Sentarse en asiento de escarnecedores, ó de burladores, es un idiotismo hebréo, que significa escarnecer ó burlarse, desechando toda correccion y temor de los juicios rectos del Señor, y haciendo burla y chacota de sus misterios. Otros, por sentarse en cátedra de pestilencia, entienden, enseñar una doctrina perversa, corrompida, y contagiosa, como lo hacen los libertinos.

<sup>4</sup> MS. A. Mesura. Los dos principios de la justicia son, evitar el mal, y practicar el bien. Y esto se logra poniendo toda la voluntad, y todo el pensamiento en guardar puntualmente la ley santa del Señor, amándola y meditando la día y noche.

<sup>5</sup> El fruto de sus buenas obras. Otros lo explican de la salud eterna, que es el fin de la fe del justo. I PETR. I, 9. En su tiempo; que es el de su resurreccion. S. AMBR.

<sup>6</sup> Hay unos árboles que en el otoño pierden su hoja, y otros la conservan siempre verde. David compara al justo con estos últimos, diciendo, que con el riego de la divina gracia mantendrá él siempre su verdor, y se conservará fiel hasta el último aliento de su vida.

<sup>7</sup> MS. 3. Aprouese.

<sup>a</sup> Josue, I, 8. — <sup>b</sup> Jerem. xvii, 8.



pulvis, quem projicit ventus à facie terræ.

5. Ideo non resurgent impii in iudicio: neque peccatores in concilio justorum.

6. Quoniam novit Dominus viam justorum: et iter impiorum peribit.

mo, que arroja el viento de la superficie de la tierra<sup>1</sup>.

3. Por eso no se levantarán los impíos en el juicio<sup>2</sup>: ni los pecadores en el concilio de los justos.

6. Porque conoce<sup>3</sup> el Señor el camino de los justos: y el camino de los impíos perecerá<sup>4</sup>.

## SALMO II.

**Salmo profético, en el que se describe el establecimiento del reino de Jesucristo contra todos los esfuerzos de los hombres. A Cristo rey de todas las naciones han de obedecer todos lo que descan la salud<sup>5</sup>.**

1. Quare fremuerunt gentes, et populi meditati sunt inania?

2. Asisterunt reges terræ, et principes convenerunt in unum, adversus Dominum, et adversus Christum ejus.

3. Dirumpamus vincula eorum: et projiciamus à nobis jugum ipsorum.

4. Qui habitat in cœlis iridebit eos: et Dominus subsannabit eos.

5. Tunc loquetur ad eos in ira sua, et in furore suo conturbabit eos.

1. ¿Porqué bramaron las gentes<sup>6</sup>, y los pueblos meditaron<sup>7</sup> cosas vanas?

2. Asistieron los reyes de la tierra<sup>8</sup>, y se mancomunaron los principes contra el Señor, y contra su Cristo<sup>9</sup>.

3. Destricemos sus ataduras<sup>10</sup>: y sacudamos de nosotros su yugo<sup>11</sup>.

4. El que habita en los cielos se burlará de ellos: y el Señor los escarnecerá<sup>12</sup>.

5. Entonces<sup>13</sup> les hablara él en su ira, y los conturbará en su furor.

1 En el Hebréo faltan estas últimas palabras. Los malos por grandes que parezcan á los ojos del mundo, á los de Dios son como la pajilla del tamo, que disipa el viento, como la cosa mas inútil.

2 Se dice que los malvados, *no se levantarán, ó no resucitarán*; porque su resurreccion no será para vida, sino para una segunda muerte. *Apocalyp. xx, 14.* Mas no en el sentido en que lo entienden erroneamente los rabinos, diciendo, que no resucitarán los impíos, sino solo los buenos Israelitas. El Hebréo לא יקמו, *non stabunt*; esto es, serán condenados sin recurso, sin defensa, sin apelacion; sin esperanza: no levantarán cabeza, pues no tendrán lugar en la compañía de los predestinados. Véase tambien SAN PABLO, *II Corinth. iv, y S. JUAN III, 18.*

3 Aprueba el Señor y ama su manera de vivir; y tambien la remunerera y corona.

4 Aunque el sentido literal de este Salmo sea el que va expuesto; los santos Padres nos enseñan, que en el sentido principal este hombre justo, opuesto á la multitud de los malos, es el mismo Jesucristo, cabeza y modelo de todos los justos; como lo expresó S. AGUSTIN, *Enarrat. in hunc Psalm. n. 1*, por estas palabras: *Este Salmo se ha de entender de nuestro Señor Jesucristo.* Y de ningun modo podia empezar mejor este Libro, cuyas partes dicen todas relacion con el gran misterio de Jesucristo y de su Iglesia, que por el elogio de la congregacion de los justos, especialmente de su Cabeza que es Cristo.

5 Este Salmo se lee tambien sin título en el Hebréo, mas S. PEDRO en los *Act. iv, 25; XIII, 33*, y SAN PABLO á los *Hebr. i, 5, et v, 5*, no nos dejan dudar de su verdadero autor; y nos dicen, que aun en el sentido literal pertenece á Jesucristo, encerrándose en él una clara profecia de su reino eterno. Se cree comunmente, que este Salmo fué compuesto por DAVID, cuando se sublevaron contra él los Philistheos al principio de su reinado. *II Reg. v, 17.*

6 Las gentes en el Hebréo גוים: que de ordinario se toma en la Escritura por los Gentiles. Al contrario el nombre de pueblos se aplica especialmente á los Judios. Véase *Actor. iv, 27*, en donde se atribuye literalmente al Mesias: *Convenerunt Herodes, et Pilatus cum gentibus, et populis Israël adversus sanctum puerum Jesum, quem unaxisti.*

7 MS. 3. *Comiden.*

8 Herodes y Pilato con los Gentiles, y los pueblos de Israël, *Actor. iv, 25*, asistieron juntos, y se mancomunaron para hacer guerra contra Dios y contra el Cristo suyo, aquel que era la única esperanza de las naciones; por cuya causa les salieron vanos y sin efecto todos sus necios designios.

9 Aunque los otros reyes se llamaban *cristos ó ungidos*; esto no obstante, este nombre conviene solamente al Mesias, que es el verdadero Cristo, y por excelencia se llama el *Ungido del Señor.*

10 MS. A. *Ligamientos.* Estas son palabras que pone el Profeta en boca de los impíos, y de los que conspiraron contra Dios y contra su Ungido, y que no quisieron reconocerle por su rey, ni admitir su ley, que ellos llaman yugo pesado. *Luc. xix, 14.*

11 MS. A. *La su premia.* — 12 MS. A. *Sosañará.*

13 El dia de su ira, en aquel tiempo que tiene determinado en sus eternos decretos, disipará esta inicua trama, y les hará sentir la fuerza de su brazo: entregándolos al furor de los Romanos. Otros lo entienden del dia del juicio, en que castigará á sus enemigos, pronunciando sentencia de eterna condenacion contra ellos.

a *Actor. iv, 25, 26.*

6. Ego autem constitutus sum rex ab eo super Sion montem sanctum ejus, prædicans præceptum ejus.

7. Dominus dixit ad me: Filius meus es tu, ego hodie genui te.

8. Postula à me, et dabo tibi gentes hæreditatem tuam, et possessionem tuam terminos terræ.

9. Reges eos in virga ferrea, et tanquam vas figuli confringes eos.

10. Et nunc reges intelligite: erudimini qui judicatis terram.

11. Servite Domino in timore: et exultate ei cum tremore.

12. Apprehendite disciplinam, nequando irascatur Dominus, et pereatis de via justa.

6. Mas yo he sido por él establecido rey<sup>1</sup> sobre Sion<sup>2</sup> monte santo suyo, para predicar su precepto.

7. El Señor me dijo<sup>3</sup>. Mi hijo eres tú, yo te he engendrado hoy.

8. Pídeme, y te daré las gentes en herencia<sup>4</sup> tuya, y en posesion tuya los términos de la tierra<sup>5</sup>.

9. Los gobernarás<sup>6</sup> con vara de hierro, y como á vaso de alfarero los quebrantarás.

10. Y ahora reyes entended: sed instruidos los que juzgais la tierra<sup>7</sup>.

11. Servid al Señor con temor: y regocijaos en él con temblor<sup>8</sup>.

12. Asid la enseñanza<sup>9</sup>, no sea que alguna vez se enoje el Señor, y perezcais del camino justo.

1 El Hebréo דר-קדשו ואני נסכתי מלכו על-ציון, *y yo te establecí mi rey sobre Sion, monte de mi santidad.* Y leyéndose así, son palabras del Eterno Padre, que deben unirse con lo que precede de este modo: Y dirá: *Yo te establecí, etc.*, mas segun la traslacion de la Vulgata y de los LXX, habla aqui el Hijo Eterno, y la particula *autem* es enfática, y encierra una especie de reprension. Vosotros, les dirá, que os oponéis al establecimiento de mi reino, tened entendido que yo soy aquel á quien Dios mi Padre puso por rey sobre Sion, para predicar su voluntad y mandamientos.

2 Sobre su Iglesia, de la cual fué figura Jerusalém, y de esta la parte principal y mas amada de Dios era el monte Sion, por la santidad del templo, que se edificó en aquel lugar.

3 El Hebréo: *Publicaré el decreto; el Señor me dijo: mi hijo eres tú: yo te he engendrado hoy.* de manera que las primeras palabras no se deben unir con las que preceden del v. 6, sino con las que siguen del v. 7, de esta suerte: *Publicaré el decreto de mi Padre, sobre el que se funda mi reino.* Y el tenor de este decreto es lo que después dice: Y así yo fui engendrado *ab eterno* como Hijo suyo por naturaleza; y él me estableció tambien por su heredero universal, y consiguientemente por Rey y Señor de cielos y tierra. Se explican asimismo las palabras: *Ego hodie genui te*, del dia de la Encarnacion de la eterna Sabiduria, y tambien del dia de su gloriosa resurreccion, sobre lo que se pueden ver las notas al v. 33 *del cap. XIII de los Actos*, y al v. 5 *del cap. IV de la Epistola á los Hebréos.* El Apóstol á los *Hebr.* para demostrar la divinidad de Jesucristo, por quien habló el Señor en aquellos tiempos, usa de este texto, diciendo: *¿A quien de los Angeles dijo jamás: Hijo mio eres tú: yo te he engendrado hoy?* Cuyo argumento trataron oportunamente los Padres griegos y latinos. Véase SAN AGUSTIN.

4 MS. A. *Mantenencia.*

5 Á este su Hijo hecho hombre, y establecido rey y sacerdote por la salud de todos los hombres, promete el Padre el dominio de todas las gentes, unidas en un solo cuerpo de Iglesia, bajo de un mismo culto, siendo el mismo Cristo su Cabeza.

6 La voz del original תרועים se traslada tambien como en los LXX: *παραναίς, los pastorearás.* Por lo que si se refiere esto á los enemigos de Jesucristo y de su reino, que se indican en los versículos primeros, quiere decir: *Los gobernarás con cayado de hierro*, esto es, con todo el rigor de tu justicia, desmenuzándolos y reduciéndolos á polvo, como se desmenuzan y reducen los vasos hechos de tierra. Esto se vió cumplido con el pueblo de los Judios, y con todos los que se declararon contra el reino de Jesucristo, persiguiendo la Iglesia. Véase LACTANCIO, *de Mortibus persecutor.* Pero si hace relacion á los justos, los *regirás como buen pastor.* S. AGUSTIN, *de Consens. Evangel. lib. II, cap. 4.*

7 Es un epifonema, ó mas bien un apóstrofe del Profeta á los reyes, principes y magistrados, que habian de conspirar contra Dios y contra su Ungido, como si dijera: Basta ya de furor, de locura, y de necedad: volved sobre vosotros: sujetaos á la correccion del Señor: dad oidos á su doctrina, servidle con temor: aprovechaos de sus instrucciones: abrazad y respetad su santa ley: no aguardéis á que se encienda contra vosotros la cólera del Señor; porque entonces abandonados de su mano pereceréis sin recurso en medio de vuestras vanidades y necios proyectos: mirad que prontamente y de improviso vendrá su ira, se encenderá su furor; y entonces solamente será bienaventurado el que en él hubiere puesto toda su confianza.

8 FERRAR. *Con tiembla.*

9 El Hebréo: נשקו-בר, que una vez trasladó san Jerónimo: *Adorad con pureza*, y otra: *Besad al Hijo*; esto es, dad obediencia, sujetaos al Mesias. Pero la voz בר, en Caldeo significa *hijo*, mas no en Hebréo, y en los Salmos no ocurren voces extranjerias, señaladamente en este, que sin disputa es de David. Por lo que siguiendo el sentido de la Vulgata, se puede trasladar: *Aceptad, besad, respetad la ley eterna é inmutable del Señor*: y este es tambien el sentido que hemos seguido. El *ósculo* era una señal de adoracion y de obediencia. Y así en cualquiera interpretacion coincide en un mismo sentido, que es este: *Adoradme, y obedecedme como á vuestro rey. Asid y abrazad la doctrina del Evangelio*, que es por excelencia la *buen enseñanza y doctrina.*

a *Act. XIII, 33. Hebr. i, 5. — b Apocalyp. II, 27; XIX, 15.*



13. Cum exarsit in brevi ira ejus, beati omnes, qui confidunt in eo.

13. Cuando en breve se enardeciere su ira, bienaventurados todos los que confían en él.

## SALMO III.

David en este Salmo se vuelve á Dios, se fortifica en él contra todos los insultos de sus enemigos: y asegurado con las experiencias pasadas, implora su auxilio, y le pide que nuevamente le defienda.

1. Psalmus David, cum<sup>3</sup> fugeret à facie Absalom filii sui.

1. Salmo de David, cuando iba huyendo del rostro de Absalón su hijo<sup>2</sup>.

2. Domine quid multiplicati sunt qui tribulant me? multi insurgunt adversum me.

2. Señor ¿porqué se han multiplicado los que me atribulan? muchos se levantan contra mí.

3. Multi dicunt animæ meæ: Non est salus ipsi in Deo ejus.

3. Muchos dicen á mi alma: No hay salud para él en su Dios<sup>3</sup>.

4. Tu autem Domine susceptor meus es, gloria mea, et exaltans caput meum.

4. Mas tú Señor eres mi amparador<sup>4</sup>, mi gloria, y el que levantas mi cabeza<sup>5</sup>.

5. Voce meâ ad Dominum clamavi: et exaudivit me de monte sancto suo.

5. Con mi voz llamé al Señor: y me oyó desde su monte santo<sup>6</sup>.

6. Ego dormivi, et soporatus sum: et exurrexi, quia Dominus suscepit me.

6. Yo dormí, y tuve profundo sueño: y me levanté, porque el Señor me amparó.

7. Non timebo millia populi circumdantis me: exurge Domine, saluum me fac Deus meus.

7. No temeré yo los millares de pueblo<sup>7</sup>, que me rodean: levántate Señor, sálvame Dios mío.

8. Quoniam tu percussisti omnes adversantes mihi sine causa: dentes peccatorum contrivisti.

8. Por cuanto tú has herido á todos los que se me oponen sin causa<sup>8</sup>: has quebrantado los dientes de los pecadores.

1 De aquí á poco se encenderá la ira justísima del Señor, lo que sucederá en el día del juicio; entonces serán bienaventurados solo aquellos, que esperan en Jesucristo crucificado, que es el Hijo de Dios, y el mismo es nuestra redención, nuestra santificación y nuestra salud. *Actor.* iv. 12. Y este es otro argumento de la divinidad de Jesucristo.

2 Este Salmo es histórico, y profético: histórico, por lo que se dice en el título, y largamente se refiere en el *II de los Reyes* xv, 16; profético, porque los santos Padres reconocen en la persona de David una figura de nuestro Salvador Jesucristo; y en el *v. 6*, se reconoce su voz expresando su muerte y resurrección. Algunos intérpretes creen, que lo compuso en el mismo acto de ir huyendo de Absalón su hijo: otros que despues de haberse restituido á Jerusalén. En los *LXX*, y en el Hebreo la voz *David* está en *dativo*; denotando que el Salmo fué inspirado á David.

3 No tiene que esperar que su Dios le libre de nuestras manos. En el Hebreo se lee aquí la palabra סֶלַח, *selah*, y en los *LXX*: διαψαλλου, y lo mismo en la antigua Vulgata. Esta voz se halla en los Salmos y en *Habacuc* repetida muchas veces. Su significacion es muy incierta: unos pretenden, que sea una nota de música, para indicar pausa ó elevacion de voz, ó mudanza de tono: otros quieren que sirva de exclamacion ó de exageracion. S. AGUSTIN en el *Salmo* iv, dice así: *Diapsalma interpositum in canendo silentium significat*: y así puede responder al *tacet*, ó *silet*, de que se hace uso en la música. Segun S. JERÓNIMO significa lo mismo que: *siempre*.

4 Mi protector. En el Hebreo בִּגְדֵי בָרָה, *eres escudo cerca de mí*; escudo que me cubres.

5 Me consuelas y alegras, me libras de deshonra y de desprecio, me das valor y libertad, me ensalzas en honor y en dignidad. En sentido alegórico en que habla Jesucristo: Eres mi *protector*, ó Dios Padre, en mi pasión; *mi gloria*, en mi resurrección; y levantas *mi cabeza*, en mi ascension.

6 Desde el sublime trono de su gloria: ó literalmente: desde el monte de Sion, llamado *santo* ó *de su santidad* en el Hebreo, porque en él estaba el tabernáculo, el propiciatorio, la arca, y el altar. Clamé en la cruz, y oíste mi oracion por la salud del mundo desde el trono de tu misericordia, por la cual se salvan los escogidos.

7 Equivalen estos dos verbos á la frase castellana, *dormir á pierna suelta*, que significa, *dormir sin cuidado y con toda seguridad*. La Iglesia aplica este versículo á Jesucristo resucitado. Me acosté en la cruz; dormí muerto en el sepulcro; y me levanté resucitando, para nunca mas morir. *JOAN.* ii, 22. S. AGUSTIN y THEODORETO.

8 De la gente que seguía el partido de Absalón contra David. *Levántate, sálvame*: habla aquí Cristo como Cabeza de la Iglesia y de sus fieles.

9 En el Hebreo no se lee: *Sin causa*; sino: *Heriste á todos mis enemigos* לִחַי, *en la mejilla*; esto es, los llenaste de confusion y de ignominia.

« *II Reg.* xv, 14

9. Domini est salus: et super populum tuum benedictio tua.

9. Del Señor es la salud: y sobre tu pueblo tu bendicion.

## SALMO IV.

David perseguido de sus enemigos pone su causa en manos de Dios: los exhorta á que vuelvan sobre sí, y se reconozcan, protestando que solo en el Señor tiene puesta toda su confianza y gloria.

1. In finem in carminibus, Psalmus David.

1. Para el fin<sup>2</sup> entre los cánticos, Salmo de David.

2. Cum invocarem, exaudivit me Deus justitiæ meæ: in tribulatione dilatasti mihi.

2. Cuando yo invocaba<sup>3</sup>, me oyó el Dios de mi justicia<sup>4</sup>, en la tribulacion me ensanchaste<sup>5</sup>. Apíadate de mí, y oye mi oracion.

3. Filii hominum usquequo gravi corde? ut quid diligitis vanitatem, et quæritis mendacium?

3. Hijos de los hombres<sup>6</sup>, ¿hasta cuándo seréis de pesado corazón<sup>7</sup>? ¿porqué amais la vanidad, y buscáis la mentira?

4. Et scitote quoniam mirificavit Dominus

4. Sabed pues que el Señor ha hecho mara-

1 MS. 8. *El acorrimiento*. La salud, ó el ser salvos, nos viene de Dios, y él *bendice* á su pueblo de los predestinados por los méritos de Jesucristo. SAN AGUSTIN observó que la primera parte del verso es *afirmativa*, y la segunda *deprecativa*.

2 El título de este Salmo es obscurísimo en nuestra Vulgata, y la manera que parece mas clara de poderse explicar es la siguiente: *Salmo de David*, que se debe poner *entre los cánticos* que miran ó pertenecen *al fin*. Estas palabras *al fin* se explican por algunos, como que denotan que este Salmo no tenía día determinado para cantarse como otros; sino que podría servir para todos los días ó tiempos. Otros entienden que con ellas se significaba el tiempo venidero; ó que el Salmo es profético del Mesías, de sus misterios, y de su ley: por cuanto el Mesías es el *fin* de la ley y de todos los profetas. Lo cual debe tenerse presente para los que en adelante se hallen con igual título. En el Hebreo se lee de este modo: *Al vencedor en Nequinóth Salmo de David*; lo que se explica de esta manera: *Salmo de David*, compuesto por él mismo en un caso particular, y dado despues al *maestro de capilla*, para que le cantasen y acompañasen con el *Neguinóth*. Del *lib. I de los Paralipóm.* xv, 17, consta, que entre los ministros del santuario, habia habido de tiempo inmemorial varios coros ó clases de músicos, que tenían sus directores ó maestros. Se ignora el origen de esto, porque en la ley no se halla ordenacion ó mandamiento acerca de ello. Despues David inventando varios instrumentos, y poniendo la música en su mayor perfeccion, Amós vi, 5, estableció cantores en el templo, y los repartió en tres coros ó clases, señalando un maestro á cada coro: y Asáph fué á quien escogió para que cantase los Salmos, que él habia compuesto. *I Paralip.* xxv, 9. Y así es verisímil que sea este el que se indica en estos títulos de los Salmos. *Neguinóth* parece ser nombre de un instrumento músico, que no conocemos. Mas como la terminacion es del plural y femenina, y se deriva del verbo נָגַן, *tocó*; comunmente se traslada, y entiende de todos los instrumentos de cuerda, que se tañian á mano. Y así el sentido puede ser, que el canto de este Salmo fuese acompañado de esta especie de instrumentos, ó entregado al maestro del coro, que los tocaba: por cuanto cada clase de instrumentos tenia su coro distinto de cantores. *I Paralip.* xv, 19, 20, 21.

3 Á Dios. Este Salmo así como el precedente pertenece al tiempo de la guerra de Absalón. El texto de la Vulgata parece que explica bastante este sentido, y el Hebreo asimismo con mayor expresion y claridad. Los intérpretes lo exponen comunmente como un apóstrofe de David á los capitanes y caudillos del ejército de Absalón: y no falta quien le hace hablar con los primeros oficiales, que le acompañaban, y seguían. En el sentido moral nos exhorta á todos á confiar en Dios, haciendo ver con su ejemplo, y con el de los verdaderos fieles, que quien en él espera será colmado por él de todas las felicidades, á lo menos espirituales, aun en esta vida.

4 Autor y defensor de la justicia de mi causa. FERRAR. *De mi justedad*.

5 MS. 8. *Exámplame tú*. Cuando me vi cercado, y que parecía no poder escapar de las manos de mis enemigos, tú me abriste camino ancho y espacioso.

6 El Hebreo: *Hijos de varon, ¿hasta cuándo convertiréis mi gloria en ignominia?* בְּנֵי אִישׁ, *hijos de varon*, esto es, segun la frase hebrea, *hijos de hombre ilustre, ó varones ilustres*. Es un apóstrofe á los oficiales del reino, y caudillos de las once tribus, los cuales despues de la muerte de Saúl rehusaron largo tiempo reconocer por rey á David. *II Reg.* ii, 9, et iii, 1. ¿Hasta cuándo, varones ilustres, mantendréis vuestro teson en despreciarme, y andaréis buscando medios para abatir la dignidad real que Dios me ha dado, y que he comenzado ya á poseer en la tribu de Judá? ¿Porqué con vanos pretextos, y con artes tan detestables os oponéis á vuestro legítimo rey, y os conjurais contra él? En vano porfiéis contra la voluntad de Dios. Tambien se pueden aplicar aquellas palabras de David á todos aquellos hombres, que ponen su confianza en las cosas vanas y caducas.

7 Tardos y lerdos para entender la voluntad de Dios.



sanctum suum: Dominus exaudiet me cum clamavero ad eum.

5. Irascimini, et nolite peccare: quæ dicitis in cordibus vestris, in cubilibus vestris compungimini.

6. Sacrificate sacrificium justitiæ, et sperate in Domino. Multi dicunt: Quis ostendit nobis bona?

7. Signatum est super nos lumen vultus tui Domine: dedisti lætitiã in corde meo.

8. A fructu frumenti, vini, et olei sui multiplicati sunt.

9. In pace in idipsum dormiam, et requiescam;

10. Quoniam tu Domine singulariter in spe constituisti me.

1. A mi su Ungido. MS. 8. *Escogió el virtuoso para sí.* El Hebréo: *Y sabed, que el Señor apartó para sí al pio;* esto es, me apartó y me eligió, dotándome de verdadera piedad, para que yo restableciese su culto. También: el Señor ha hecho maravilloso á Cristo su Santo por excelencia, y el Santo de los Santos.

2. *FERRAR. Estremecedvos, y no pequeis.* Si tenéis algun resentimiento ó enojo contra mí, otros medios hay mas suaves y regulares de dármelo á entender, y de manifestarme vuestras quejas; mas no toqueis en el extremo de coligaros contra vuestro rey, y de seguir á un hijo rebelde, ofendiendo á Dios y á la justicia. Volved sobre vosotros, y examinad despacio vuestra conducta, y lo que habeis resuelto en el calor de la pasión; pues así seguramente reconoceréis vuestra falta, y arrepentidos buscaréis á vuestro rey. Hay aqui una tãcita condiciõ, que comunmente se entiende: *Si irascimini, nolite peccare,* y que sin la menor violencia ofrece el sentido, que dejamos declarado en las palabras, que dirige David á los oficiales del ejército de Absalón. El Hebréo puede servir para confirmar esto mismo: *Temblad, dice, y no pequeis: hablad en vuestro corazon sobre vuestro lecho, y callad; sacrificad sacrificios de justicia, y esperad en el Señor;* esto es, temed los juicios de Dios, dad lugar á la reflexion en vuestros corazones, y en el lugar de vuestro reposo; y cesad ya de maquinaciones contra mí. Pues ofreciendo al Señor un sacrificio de justicia, podéis seguramente poner en él toda vuestra confianza.

3. El Hebréo y los LXX: *Hará ver.* Algunos dicen, que este bien, que deseaban los enemigos de David, era verle muerto. Y á esto les responde, que el Señor con repetidas y manifiestas pruebas se habia declarado á su favor, y que á nadie temia. Este sentido puede tambien apoyarse en el texto hebréo en donde se lee en forma deprecatoria. *Alza, Señor, sobre nosotros la luz de vuestro rostro.* Emplead, Señor, vuestra proteccion en nuestra defensa, ó miradnos con ojos benignos, y nada tenemos que temer. Por lo que hace á mí, Dios mio, es tan grande la alegría que habeis comunicado á mi alma, que la prefiero á todos los bienes temporales, y á la abundancia de ellos en que viven mis enemigos. Otros entienden y explican este lugar en un sentido mas universal, como una objecion, que pone David en boca de los impios y de sus enemigos: ¿Nos dices, David, que esperemos en el Señor? bien está; mas ¿quién es el que nos ha de hacer ver el bien que nos resulta de esperar en él? Ah necios! les replicó David; para conocer esto, no es necesario que salgamos de nosotros mismos. Cada uno por sí lo puede conocer; porque el Señor comunica liberalmente á todos su luz, y colmándonos en todos los momentos de sus beneficios, nos da claras señales de su favor, y nos convida á que todo lo esperemos de su paternal amor y providencia.

4. En el Hebréo se leen estas últimas palabras unidas con el verso siguiente de esta manera: *Diste alegría en mi corazon, al tiempo que el trigo de ellos y el mosto se multiplicó.* Los hombres se alegran con sus buenas cosechas de trigo y de vino; mas yo, Dios mio, pongo toda mi alegría en teneros de mi parte. Puede tambien ser alusivo á los refrescos, que fueron llevados á las tropas de David, quando huia de Absalón. *II Reg. XXVII, 28.* La Iglesia en una antífona aplica este verso al sustento y multiplicacion, que reciben los fieles por la Eucaristia.

5. El olei sui no está en el Hebréo; pero se halla en los LXX. S. AGUSTIN y S. HILARIO leyeron en la Vulgata: *A tempore frumenti,* conforme al Hebréo; y acaso se leyó así en la antigua version de los LXX: *ἀπο κείνου,* y de allí pudo venir *ἀπο κείνου.* Se han multiplicado, quiere decir, se han enriquecido con sus abundantes cosechas mis enemigos.

6. Aunque sea en compañía de mis enemigos. El Hebréo: *En paz á un mismo tiempo me acostaré, y me dormiré.* *FERRAR. A una.*

7. Esto es, tú solo. MS. A. *Apartadamente.* MS. 3. *Senneramentre.*

a Eph. iv, 26.

villosos á su Santo: el Señor me oirá, quando clamare á él.

8. Airaos, y no querais pecar: de lo que decís en vuestros corazones, compungios en vuestros lechos.

6. Sacrificad sacrificio de justicia, y esperad en el Señor. Muchos dicen: ¿Quién nos manifiesta los bienes?

7. Sellada está, Señor, sobre nosotros la lumbré de tu rostro: diste alegría en mi corazon.

8. Por el esquilmo de su trigo, vino, y aceite se han multiplicado.

9. En paz dormiré juntamente, y reposaré;

10. Porque tú, Señor, singularmente me has afirmado en la esperanza.

## SALMO V.

David pide á Dios, que se digne de oír sus continuos ruegos: y que pues aborrece la iniquidad, le dé acogida en su gracia, y destruya á sus perseguidores, para que en vista de esto se alegre su Iglesia, y tome materia de alabarle.

1. In finem pro ea, quæ hæreditatem consequitur, Psalmus David.

2. Verba mea auribus percipio Domine, intellige clamorem meum.

3. Intende voci orationis meæ, rex meus, et Deus meus.

4. Quoniam ad te orabo: Domine manè exaudies vocem meam.

5. Manè astabo tibi et videbo: quoniam non Deus volens iniquitatem tu es.

6. Neque habitabit juxta te malignus: neque permanebunt injusti ante oculos tuos.

7. Odisti omnes, qui operantur iniquitatem: perdes omnes, qui loquantur mendacium.

Virum sanguinum, et dolosum abominabitur Dominus:

8. Ego autem in multitudine misericordiæ tuæ,

Introibo in domum tuam: adorabo ad templum sanctum tuum in timore tuo.

9. Domine deduc me in justitiã tuã: propter inimicos meos dirige in conspectu tuo viam meam.

10. Quoniam non est in ore eorum veritas: cor eorum vanum est.

11. Sepulchrum patens est guttur eorum,

1. Para el fin, por aquella que obtiene la herencia, Salmo de David.

2. Da, Señor, oídos á mis palabras, entiendo mi clamor.

3. Está atento á la voz de mi oracion, rey mio, y Dios mio.

4. Porque á tí oraré: en la mañana, Señor, oirás mi voz.

5. En la mañana me pondré en tu presencia y veré: porque no eres tú Dios, que quieres la iniquidad.

6. Ni morará junto á tí el maligno: ni permanecerán los injustos delante de tus ojos.

7. Aborreces á todos los que obran iniquidad: perderás á todos los que hablan mentira.

Al varon sanguinario, y fraudulento abominará el Señor.

8. Mas yo en la muchedumbre de tu misericordia,

Entraré en tu casa: adoraré hácia tu santo templo con temor de tí.

9. Guíame, Señor, en tu justicia: á causa de mis enemigos endereza en tu presencia mi camino.

10. Porque no hay verdad en la boca de ellos: su corazon es vano.

11. Sepulcro abierto es su garganta, con

1. Los Intérpretes explican comunmente el titulo de este Salmo aplicándolo á la Iglesia, que posee la herencia de Jesucristo. En el Hebréo se lee: *Al vencedor sobre Nehilóth, cántico de David:* lo cual en conformidad de lo que dejamos dicho sobre el titulo del Salmo precedente, debe entenderse de esta manera: Salmo de David dado al maestro de capilla de la clase ó coro de los que tocan *Nehilóth,* lo que comunmente se entiende de los instrumentos de viento. Creen algunos Intérpretes, que fué compuesto este Salmo, quando David por la persecucion de Absalón su hijo se salió de Jerusalén, y se alejó del tabernáculo del Señor.

2. El Hebréo *יְדַבֵּר, mi meditacion:* los pensamientos de mi alma concebidos y formados con toda reflexion, manifestados y pronunciados en voz baja y humilde; pero hijos al mismo tiempo de un afecto muy vehemente. Todo esto se explica en lo enfático de la palabra hebréa.

3. MS. A. *Du cuydado.*

4. Hace alusion al tiempo de la mañana, en que se ofrecia el sacrificio matutino, que era un cordero, y simbolizaba al Cordero divino, que debia ofrecerse todas las mañanas en la Iglesia Cristiana; y este es el sacrificio grato á Dios, por medio del cual oye nuestros ruegos.

5. MS. A. *Los torticeros.* El Hebréo: *Los insensatos,* los locos que se gobiernan por el afecto ó consejo de la carne, y que precipitadamente corren al pecado. ¿Qué convenio puede haber jamás entre la luz y las tinieblas?

6. Al homicida, al que oprime al pobre, y hace sus tratos con dolo, á todos estos los abomina igualmente el Señor.

7. Es casa del Señor el templo, y lo es tambien el tabernáculo, *I Reg. 1, 7, et III, 3.* Y de aquí se infiere que David estaba entonces fuera de Jerusalén, y que unia su voluntad con la de los sacerdotes.

8. Encaminad bien todas mis acciones y negocios, para que aquellas sean santas y rectas; y estos felices y benditos, de manera que merezcan tu aceptacion y agrado.

9. O sea por tu ley, que es una manifestacion de tu justicia: ó en tu obediencia.

10. MS. A. *Lusillo.* — 11 No respiran otra cosa que la muerte y ruina de los otros, como el sepulcro que nunca

a Infrã XIII, 3. Rom. III, 13.